

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

拓展阅读本

彩图注音版

孩子一定要读的
中国经典



成长文库

红楼梦



(清)曹雪芹(清)高鹗 原著
赵华夏 改写

传说，女娲补天时，用了三万六千五百块石头，剩下一块没用上，扔在青埂峰下。一天，一个癞头和尚和一个跛足道人看到了这块石头，决定施法术让它去人世间走一走。



拓展阅读本

彩图注音版

红楼梦

成长文库

孩子一定要读的中国经典

(清)高鹗 原著 赵华夏 改写



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦 / (清)曹雪芹, (清)高鹗原著; 赵华夏改写. — 北京: 北京少年儿童出版社, 2011. 6
(成长文库. 孩子一定要读的中国经典: 彩图注音版·拓展阅读本)
ISBN 978-7-5301-2734-6

I. ①红… II. ①曹… ②高… ③赵… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第060430号

成长文库
孩子一定要读的中国经典(彩图注音版·拓展阅读本)

红楼梦

HONGLOU MENG

(清)曹雪芹 (清)高鹗 原著 赵华夏 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社
(北京北三环中路6号)
邮政编码:100120

网 址: www.bph.com.cn
北京出版集团公司总发行
新华书店经销
中国电影出版社印刷厂印刷

*

787×1092 16开本 11.5印张 60千字
2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5301-2734-6

定价: 19.80元

质量监督电话: 010-58572393

目录

第一回

dài yù chū jìn róng guó fǔ
黛玉初进荣国府 / 1

第二回

jiǎ yǔ cūn xùn sī pàn àn
贾雨村徇私判案 / 6

第三回

bǎo yù mèng yóu tài xū jìng
宝玉梦游太虚境 / 11

第四回

jīn suǒ bǎo yù xiàn qí yuán
金锁宝玉现奇缘 / 16

第五回

fèng jiě zhì sāng xiǎn cái gàn
凤姐治丧显才干 / 21

第六回

yuán chūn xǐng qīn dà guān yuán
元春省亲大观园 / 26

第七回

xiāng yún kuài zuǐ dài yù nǎo
湘云快嘴黛玉恼 / 31

第八回

gòng dú xī xiāng mái luò huā
共读西厢埋落花 / 36

第九回

bǎo yù fèng jiě zāo dú shǒu
宝玉凤姐遭毒手 / 41

第十回

qì cán hóng dài yù zàng huā
泣残红黛玉葬花 / 46

第十一回

qíng shēn nǚ ér yù zhēn qíng
情深女儿愈斟情 / 51

第十二回

qíng wén sī shàn wèi yí xiào
晴雯撕扇为一笑 / 56

第十三回

sù zhōng cháng bǎo dài fàng xīn
诉衷肠宝黛放心 / 61

第十四回

jiǎ zhèng hèn dǎ bú xiào zǐ
贾政恨打不肖子 / 66

第十五回

xiàn yōu xīn xí rén huò shǎng
献忧心袭人获赏 / 71

第十六回

jié shī shè chī xiè shǎng huā
结诗社吃蟹赏花 / 76

第十七回

liú lǎo lao yóu shǎng dà guān yuán
刘姥姥游赏大观园 / 81

第十八回

zuì jiǎ liǎn zhuī shā fèng jiě
醉贾琏追杀凤姐 / 86

第十九回

gǎn guān huái chāi dài jié hǎo
感关怀钗黛结好 / 91

第二十回

jiǎ shè qī nán bà ruò nǚ
贾赦欺男霸弱女 / 96

第二十一回

tà xuě huān xiào lián shī máng
踏雪欢笑联诗忙 / 101

第二十二回

qíng wén bìng bǔ què jīn qiú
晴雯病补雀金裘 / 106

第二十三回

tàn chūn xīng lì chú sù bì
探春兴利除宿弊 / 111

第二十四回

huì zǐ juān shì tàn bǎo yù
慧紫鹃试探宝玉 / 116

第二十五回

mò lì fěn hé méi guī lù
茉莉粉和玫瑰露 / 121

第二十六回

xiāng yún zuì mián shāo yào yīn
湘云醉眠芍药茵 / 126

第二十七回

yóu sān jiě hán fèn xùn qíng
尤三姐含愤殉情 / 131

第二十八回

yóu èr jiě yuān kǔ tūn jīn
尤二姐冤苦吞金 / 136

第二十九回

shān yǔ yù lái róng guó fǔ
山雨欲来荣国府 / 141

第三十回

qíng wén hán yuān yí hóng yuàn
晴雯含冤怡红院 / 146

第三十一回

jīng è mèng dài yù ké xiě
惊噩梦黛玉咳血 / 151

第三十二回

tīng yáo yán dài yù qiú sǐ
听谣言黛玉求死 / 156

第三十三回

chāi yù dà hūn xiāo xiāng sǐ
钗玉大婚潇湘死 / 161

第三十四回

jīn yī jūn chá chāo jiǎ fǔ
锦衣军查抄贾府 / 166

第三十五回

jiǎ mǔ bìng gù fèng jiě wáng
贾母病故凤姐亡 / 171

第三十六回

bǎo yù zhòng jǔ dùn kōng mén
宝玉中举遁空门 / 176



第一回

dài yù chū jìn róng guó fǔ 黛玉初进荣国府

chuán shuō nǚ wā bǔ tiān shí yòng le sān wàn liù qiān
传说，女娲补天时，用了三万六千

wǔ bǎi kuài shí tóu shèng xià yí kuài méi yòng shàng rēng zài qīng gēng
五百块石头，剩下一块没用上，扔在青埂

fēng xià zhè kuài shí tóu yǐ yǒu líng xìng shí cháng āi tàn zì jǐ
峰下，这块石头已有灵性，时常哀叹自己

wú cái bǔ tiān yì tiān yí gè lài tóu hé shàng hé yí gè bō zú
无才补天。一天，一个癞头和尚和一个跛足

dào rén kàn dào le zhè kuài shí tóu jué dìng shī fǎ shù ràng tā qù
道人看到了这块石头，决定施法术让它去

rén shì jiān zǒu yì zǒu shí tóu tóu tāi zài jīng chéng jiǎ jiā róng guó fǔ
人世间走一走。石头投胎在京城贾家荣国府

lǐ biàn chéng yí gè nán hái tā chū shēng shí kǒu xián měi yù
里，变成一个男孩，他出生时口衔美玉，

yīn cǐ qǔ míng bǎo yù zǔ mǔ jiǎ mǔ shí fēn chǒng ài tā
因此取名“宝玉”。祖母贾母十分宠爱他。

jiǎ mǔ de nǚ ér jiǎ mǐn jià gēi le dāng cháo tàn huā
贾母的女儿贾敏，嫁给了当朝探花——

gū sū rén shì lín rú hǎi shēng le gè cōng míng qīng xiù de nǚ ér
姑苏人氏林如海，生了个聪明清秀的女儿

lín dài yù dài yù nián yòu shí mǔ qīn jiù bìng shì le jiǎ mǔ
林黛玉。黛玉年幼时，母亲就病逝了，贾母

女娲

中国上古神话中的女神。

荣国府

是荣国公居住的地方。贾家分两支，分别是宁国府的宁国公与荣国府的荣国公，他们的子孙继承了爵位。贾母是荣国公的儿媳妇，在宁荣二府中辈分最高。

探花

科举考试中，第一名被称为状元，第二名被称为榜眼，第三名被称为探花。

姑苏

现在的苏州，古代称为姑苏。



biàn pài rén bǎ tā jiē dào jīngchéng
便派人把她接到京城。

yí jìn róngguó fǔ dài yù lái bu jí xià bài wài zǔ mǔ jiù
一进荣国府，黛玉来不及下拜，外祖母就

bǎ tā lǒu rù huái zhōng xīn gānr ròu de jiào zhe dà kū qǐ lái
把她搂入怀中，“心肝儿肉”地叫着大哭起来。

dài yù yě kū gè bù tíng hǎo yí huìr zhòng rén cái quàn zhù
黛玉也哭个不停，好一会儿，众人才劝住。

suí hòu dài yù bài jiàn le jiù mu hé zhòng zǐ mèi zhè
随后，黛玉拜见了舅母和众姊妹。这

shí wū wài chuán lái yí zhèn xiào shēng shuō : “ wǒ lái chí le , bù
时屋外传来一阵笑声说：“我来迟了，不

céng yíng jiē yuǎn kè ! ” zhǐ jiàn jìn lái yí gè shén xiān fēi zǐ bān
曾迎接远客！”只见进来一个神仙妃子般

de nǚ zǐ yuán lái shì biǎo gē jiǎ liǎn de xī fù wáng xī fèng
的女子。原来是表哥贾琏的媳妇王熙凤，

tā yě shì èr jiù mu wáng fū rén de zhī nǚ dài yù máng chēng
她也是二舅母王夫人的侄女。黛玉忙称

hu tā wéi sǎo zi
呼她为嫂子。



fèng jiě lā zhe dài yù de shǒu wèn cháng wèn duǎn xiào zhe
凤姐拉着黛玉的手问长问短，笑着

shuō tiān xià zhēn yǒu zhè yàng biāo zhì de rén wù wǒ jīn r cái
说：“天下真有这样标致的人物，我今儿才

suàn jiàn le kuàng qiě kàn zhè qì pài bú xiàng shì lǎo zǔ zong
算见了！况且看这气派，不像是老祖宗

de wài sūn nǚ jìng shì gè qīn sūn nǚ jiē zhe yòu shì duān chá
的外孙女，竟是个亲孙女。”接着又是端茶

yòu shì dì guǒ pǐn
又是递果品。

chī wǎn fàn shí fèng jiě lā zhe dài yù zài zuǒ bian dì yī
吃晚饭时，凤姐拉着黛玉在**左边第一**

左边第一张椅

zhāng yǐ shàng zuò xià dài yù zài sān tuī ràng jiǎ mǔ xiào dào
张椅上坐下，黛玉再三推让。贾母笑道：

古代座次以左为尊。客人、尊长总是坐在主人、幼辈的左侧。

nǐ jiù mu sǎo zi men bú zài zhè lǐ chī fàn nǐ shì kè yīng
“你舅母嫂子们不在这里吃饭。你是客，应

gāi zuò zhè lǐ dài yù zhè cái zuò xià wū lì wū wài hái yǒu
该坐这里。”黛玉这才坐下。屋里屋外还有

bù shǎo cì hòu de nǚ pú dàn shì
不少伺候的女仆，但是

què ān jìng de lián ké sou de shēng
却安静得连咳嗽的声

yīn dōu tīng bu dào
音都听不到。

fàn hòu yā huan
饭后，**丫鬟**

丫鬟

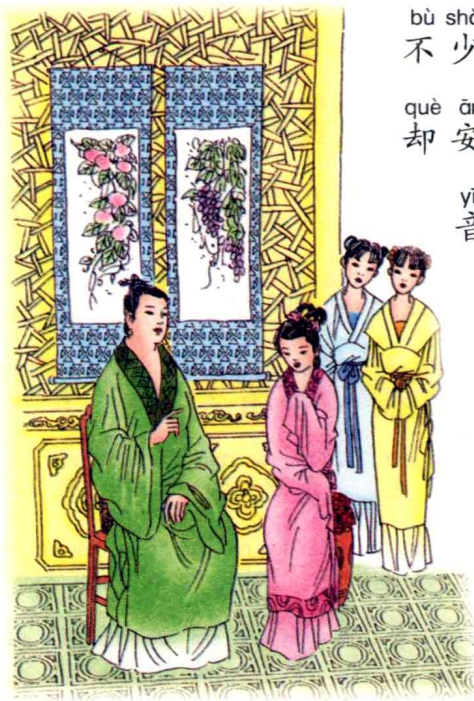
jìn lái shuō bǎo yù lái
进来说：“**宝玉**来

旧时有钱人家买来干家务、伺候主人的女孩子。

le dài yù zǎo tīng
了！”黛玉早听

mǔ qīn shuō guò zhè ge biǎo
母亲说过这个表

gē bú hào dú shū
哥，不好读书，



顽劣

顽皮不顺从。

zhǐ ài hé nǚ hái zi yì qǐ wán xīn zhōng biàn xiǎng zhè me gè
只爱和女孩子一起玩，心中便想：这么个

wán liè rén wù bú jiàn dào hǎo zhèng xiǎng zhe yí wèi shào
顽劣人物，不见倒好。正想着，一位少

nián gōng zǐ zǒu le jìn lái yī zhuó huá guì róng mào jùn lǎng
年公子走了进来，衣着华贵，容貌俊朗，

bó zi shàng guà zhe yí kuài měi yù dài yù xīn li yì jīng xīn
脖子上挂着一块美玉。黛玉心里一惊，心

xiǎng hào qí guài dào xiàng zài nǎ lǐ jiàn guò yì bān jìng rán
想：好奇怪，倒像在哪里见过一般，竟然

zhè yàng yǎn shú
这样眼熟！

bǎo yù xiàng dài yù xíng lǐ zhī hòu xiào zhe shuō zhè ge
宝玉向黛玉行礼之后，笑着说：“这个

mèi mei wǒ céng jīng jiàn guò jiǎ mǔ shuō yòu zài hú shuō
妹妹我曾经见过。”贾母说：“又在胡说！

nǐ zěn me kě néng jiàn guò bǎo yù shuō suī rán méi yǒu jiàn
你怎么可能见过？”宝玉说：“虽然没有见

guò dàn wǒ kàn zhe tā miàn shàn xīn li jiù bǎ tā dāng zuò jiù
过，但我看着她面善，心里就把她当做旧

xiāng shí jīn tiān jiù suàn shì jiǔ bié chóng féng ba
相识，今天就算是久别重逢吧。”

bǎo yù yòu xì xì dǎ liang dài yù yì fān wèn dào nǐ
宝玉又细细打量黛玉一番，问道：“你

yǒu méi yǒu yù dài yù shuō wǒ méi yǒu xiǎng lái nà yù
有没有玉？”黛玉说：“我没有。想来那玉

shì yí jiàn xī hǎn wù qǐ néng rén rén dōu yǒu bǎo yù tīng
是一件稀罕物，岂能人人都有？”宝玉听

le tū rán shēng qì de zhāi xià yù zhòng rén dùn shí huāng zuò yì
了，突然生气地摘下玉，众人顿时慌作一

tuán bǎo yù kū zhe shuō jiā li jiě jie mèi mei dōu méi yǒu
团。宝玉哭着说：“家里姐姐妹妹都没有，

zhǐ yǒu wǒ yǒu rú jīn lái le yí ge shén xiān sì de mèi mei yě
只有我有，如今来了一个神仙似的妹妹也

méi yǒu kě zhī zhè bú shì gè hǎo dōng xī tā shēn shǒu biàn
没有，可知这不是个好东西。”他伸手便

shuāi le yù
摔了玉。

xià huài le de jiǎ mǔ lián máng hōng tā shuō zhè ge mèi
吓坏了的贾母连忙哄他说：“这个妹

mei yuán lái shì yǒu yù de nǐ gū mā qù shì shí shě bu de
妹原来是有玉的，你姑妈去世时，舍不得

tā jiù suí shēn dài le yù xià zàng le suǒ yǐ tā cái shuō méi
她，就随身带了玉下葬了，所以她才说没

yǒu yù shuō zhe gěi bǎo yù dài shàng le yù bǎo yù yě jiù bú
有玉。”说着给宝玉带上了玉，宝玉也就不

zài chǎo rǎng le
再吵嚷了。

fàn hòu jiǎ mǔ ān pái dài yù xiē xi bìng bǎ zì jǐ shēn
饭后，贾母安排黛玉歇息，并把自己身

biān de yí gè èr děng yā huán zǐ juān gěi le dài yù yè jiān
边的一个二等丫鬟紫鹃给了黛玉。夜间，

dài yù xiǎng qǐ bǎo yù yīn zì jǐ ér shuāi yù yí shì yòu nán guò
黛玉想起宝玉因自己而摔玉一事，又难过

de liú xià lèi lái
地流下泪来。

智慧点拨

贾家是当时的名门望族，连家里的仆人都衣着体面、做事严谨，所以黛玉进贾府时一直仔细观察，小心行事，生怕做错一点事被人笑话。古人有很多烦琐的礼节，如见了长辈要下拜、请安。中国是礼仪之邦，虽然古时的不少繁文缛节今天已经废止了，但古人对礼仪的重视值得我们借鉴。





第二回

jiǎ yǔ cūn xùn sī pàn àn 贾雨村徇私判案

huà shuō jiā tíng jiào shī jiǎ yǔ cūn hù sòng lín dài yù dào le
话说家庭教师贾雨村护送林黛玉到了

应天府

南京在元末与明代的旧称。

jiǎ fǔ hòu zài jiǎ zhèng de bāng zhù xià dào yìng tiān fǔ dāng le
贾府后，在贾政的帮助下，到应天府当了

zhī fǔ
知府。

知府

中国古代的地方职官名。正式出现于明朝，比县高一级。

yǔ cūn yí shàng rèn jiù yù dào yí jiàn rén mìng guān sī xuē
雨村一上任就遇到一件人命官司，薛

jiā hé féng jiā zhēng mǎi yí gè nú bì fā shēng zhēng zhí yǐ
家和冯家争买一个奴婢，发生争执，以

zhì dǎ sǐ le rén yǔ cūn zhèng yào xià lìng zhuō ná xiōng fàn tū
致打死了人。雨村正要下令捉拿凶犯，突

门子

旧时在官府或有钱人家看门通报的人。

rán yí gè mén zi bú zhù de shǐ yǎn sè zǔ zhǐ le tā yǔ cūn
然，一个门子不住地使眼色阻止了他。雨村

yú shì xià lìng tuì táng rán hòu zhào mén zi jìn mì shì xiáng tán
于是下令退堂，然后召门子进密室详谈。

yuán lái mén zi hé jiǎ yǔ cūn shì jiù xiāng shí yǔ cūn jìn
原来门子和贾雨村是旧相识。雨村进

jīng cān jiā kē kǎo qián céng zài hú lu miào lǐ jì zhù guò zhè
京参加科考前，曾在葫芦庙里寄住过，这

ge mén zi zhèng shì dāng nián hú lu miào lǐ de yí gè xiǎo hé shàng
个门子正是当年葫芦庙里的一个小和尚，

rú jīn huán sú gǎi le háng mén zi wèn lǎo ye nán dào jiù méi
如今还俗改了行。门子问：“老爷难道就没

chāo yì zhāng hù guān fú ma yǔ cūn wèn shén me
抄一张‘护官符’吗？”雨村问：“什么

shì hù guān fú mén zi dào hù guān fú shàng
是‘护官符’？”门子道：“‘护官符’上

jì de shì běn shěng zuì yǒu quán yǒu shì jí fù jí guì de dà xiāng
记的是本省最有权有势、极富极贵的大乡

shēn xìng míng yí dàn chù fàn le míng dān shàng de rén jiā bú
绅姓名，一旦触犯了名单上的人家，不

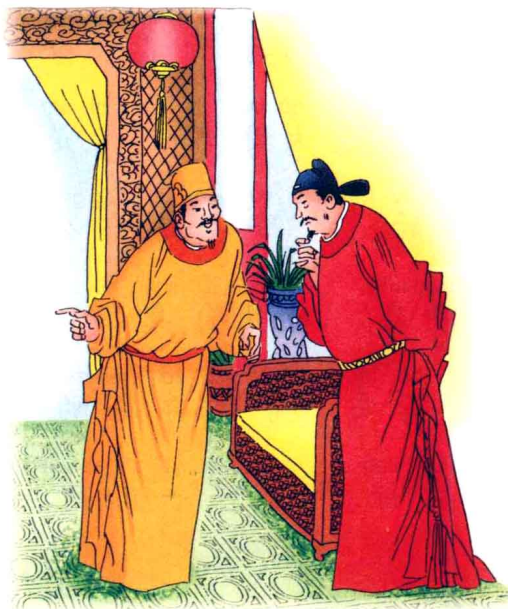
dàn guān zhí bèi miǎn zhǐ pà lián xìng mìng hái bǎo bu chéng ne
但官职被免，只怕连性命还保不成呢！

dǎ sǐ rén de xuē jiā zhèng shì zhè míng dān shàng jiǎ shǐ wáng
打死人的薛家正是这名单上贾、史、王、

xuē sì dà jiā zú zhōng de yí jiā zhè sì jiā dōu yǒu qīn qī guān
薛四大家族中的一家，这四家都有亲戚关

xì hù xiāng zhào yǐng zhè qǐ guān sī bìng bù nán duàn zhǐ shì
系，互相照应。这起官司并不难断，只是

méi yǒu rén gǎn dé zuì zhè sì dà jiā zú
没有人敢得罪这四大家族。”



jiē zhe mén zi yòu
接着门子又

bǎ shì qing jīng guò miáo shù
把事情经过描述

le yì fān yí gè guǎi 拐子
了一番：一个拐子

拐卖人口的人。

zi mài yā tou xiān shì
子卖丫头，先是

xǔ nuò bǎ yā tou mài gěi
许诺把丫头卖给

yí gè míng jiào féng yuān
一个名叫冯渊

de xiǎo xiāng shēn zhī zǐ
的小乡绅之子，

jiē zhe yòu bǎ yā tóu tōu mài gěi xuē pán guǎi zi yuán dǎ suàn juǎn
接着又把丫头偷卖给薛蟠。拐子原打算卷

le liǎng jiā de yín zi táo zǒu què bèi liǎng jiā zhuā zhù dǎ le gè
了两家的银子逃走，却被两家抓住打了个

bàn sǐ liǎng jiā dōu yào zhè yā tóu shéi yě bú ràng xuē pán biàn
半死。两家都要这丫头，谁也不让，薛蟠便

lìng shǒu xià rén jiāng féng gōng zǐ tòng dǎ le yí dùn rán hòu méi shì
令手下人将冯公子痛打了一顿，然后没事

rén yí yàng gēn zhe jiā juàn shàng jīng qù le ér féng gōng zǐ tái huí
人一样跟着家眷上京去了，而冯公子抬回

jiā sān rì jiù sǐ le mén zi shuō xiǎo de tīng shuō lǎo ye néng
家三日就死了。门子说：“小的听说老爷能

dāng zhè ge guān yě shì dé le jiǎ fǔ zhī lì ér zhè xuē pán
当这个官，也是得了贾府之力，而这薛蟠

jiù shì jiǎ fǔ de qīn qī lǎo ye hé bú shùn shuǐ xíng zhōu zuò
就是贾府的亲戚，老爷何不顺水行舟，做

gè rén qíng jiāng cǐ àn liǎo jié
个人情，将此案了结。”

yǔ cūn dào nǐ shuō de hé cháng bú shì dàn shì guān
雨村道：“你说的何尝不是。但事关

rén mìng qǐ kě xùn sī wǎng fǎ mén zi tīng le lěng xiào
人命，岂可徇私枉法？”门子听了，冷笑

dào lǎo ye shuō de hé cháng bú shì dà dào lǐ zhǐ shì zài
道：“老爷说的何尝不是大道理，只是在

rú jīn shì shàng shì xíng bu tōng de lǎo ye yào shì bīng gōng bàn
如今世上是行不通的。老爷要是秉公办

àn bú dàn bù néng bào xiào cháo tíng ér qiě zì shēn bù bǎo
案，不但不能报效朝廷，而且自身不保。”

yǔ cūn xiào dào bù tuǒ bù tuǒ děng wǒ zài zhēn zhuó zhēn
雨村笑道：“不妥，不妥。等我再斟酌斟

zhuó déi ràng zhòng rén xìn fú cái xíng èr rén yì zhí shāng liang
酌，得让众人信服才行。”二人一直商量

dào hěn wǎn cái sǎn
到很晚才散。



dì èr tiān jiǎ yǔ cūn zuò táng bǎ yì xiē yǔ běn àn
第二天，贾雨村坐堂，把一些与本案

xiāngguān de rén zhuā lái xiáng xì shěn wèn fā xiàn féng jiā de rén
相关的人抓来，详细审问，发现冯家的人

bú guò shì xiǎng jiè zhè ge shì qing duō yào xiē qián bà le yǔ cūn
不过是想借这个事情多要些钱罢了。雨村

biàn xùn qíng wǎng fǎ hú luàn pàn le cǐ àn féng jiā dé le xǔ
便徇情枉法，胡乱判了此案。冯家得了许

duō sāng zàng yín zi yě jiù méi yǒu shén me huà shuō le
多丧葬银子，也就没有什么话说了。

yǔ cūn duàn le cǐ àn hòu jí máng xiě le liǎng fēng shū
雨村断了此案后，急忙写了两封书

xìn fēn bié jì gěi jiǎ zhèng hé jīng yíng jié dù shǐ wáng zǐ téng
信，分别寄给贾政和京营节度使王子腾，

xìn zhōng bú guò shuō xiē nín wài sheng de shì qing yǐ jīng liǎo jié
信中不过说些“您外甥的事情已经了结，

bú bì dān xīn dēng huà
不必担心”等话。

zhè ge àn zi de pàn jué dōu shì gēn jù hú lu miào yuán lái
这个案子的判决都是根据葫芦庙原来

节度使

古代集地方军政大权于一身的官职。王子腾是贾府王夫人的兄长。

de xiǎo hé shang yě jiù shì nà ge mén zi de jì cè zhí xíng de
的小和尚，也就是那个门子的计策执行的，

yǔ cūn dān xīn tā duì bié ren shuō chū zì jǐ dāng nián pín jiàn shí de
雨村担心他对别人说出自己当年贫贱时的

shì lái yīn cǐ zhǎo le gè jiè kǒu bǎ mén zi fá dào biān jiāng chōng
事来，因此找了个借口把门子罚到边疆充

充军

古代的一种刑

罚，判处有罪的人到
边疆去当兵服役。

jūn zhè cái fàng xīn
军，这才放心。

huà shuō fàn àn de xuē pán yòu nián sàng fù zhàng zhe jiā zhōng
话说犯案的薛蟠幼年丧父，仗着家中

yǒu qián yǒu shì wéi fēi zuò dǎi dàn tā mèi mèi què yǔ tā jié
有钱有势，为非作歹。但他妹妹却与他截

rán xiāng fǎn zhī shū dá lǐ ér yòu duān zhuāng měi lì míng jiào
然相反，知书达理而又端庄美丽，名叫

bǎo chāi tā men de mǔ qīn hé jiǎ fǔ de wáng fū rén shì jiě mèi
宝钗。他们的母亲和贾府的王夫人是姐妹，

xuē jiā jìn jīng hòu shòu dào jiǎ jiā shèng qíng kuǎn dài zài róng guó
薛家进京后，受到贾家盛情款待，在荣国

fǔ páng biān de lí xiāng yuàn zhù xià
府旁边的梨香院住下。

智慧点拨



贾雨村是书中贯穿始终的线索性人物，把贾、史、王、薛四大家族由盛到衰的经过穿了起来。这一章通过“护官符”把四大家族的显赫地位和彼此之间的亲戚关系进行了介绍。“护官符”其实是一张地方权贵的名单，它是每一个做官的和想要做官的人都应当知道熟练运用的秘诀。它体现了封建社会官场中的官官相护、横行不法，反映了封建的政权机构与封建贵族阶级之间狼狈为奸的相互依存关系。



第三回

宝 玉 梦 游 太 虚 境

níng guó fǔ huā yuán nèi de méi huā shèng kāi , jiǎ mǔ děng rén
宁国府花园内的梅花盛开，贾母等人

dài zhe bǎo yù yì qǐ qián qù shǎng huā yǐn jiǔ bǎo yù wán lèi le
带着宝玉一起前去赏花饮酒。宝玉玩累了，

jiǎ zhēn zhī xī jiǎ róng zhī qī qín shì biàn dài tā lái dào yì jiān
贾珍之媳、贾蓉之妻秦氏便带他来到一间

秦氏

古代女子一般没有名字，就用姓加上一个“氏”字来称呼，如姓秦，就称为秦氏。

shàng fáng xiū xi fáng nèi de yí fù duì lián xiě de shì dāng guān chǔ
上房休息。房内的一副对联写的是当官处

shì de huà bǎo yù kàn le hěn shì yàn wù qín shì biàn jiāng tā
世的话，宝玉看了很是厌恶。秦氏便将他

lǐng dào zì jǐ fáng li yì gǔ xì xì de tián xiāng xí rén ér lái ,
领到自己房里，一股细细的甜香袭人而来，

上房

即正房，旧时一家之长或父母住的房屋。

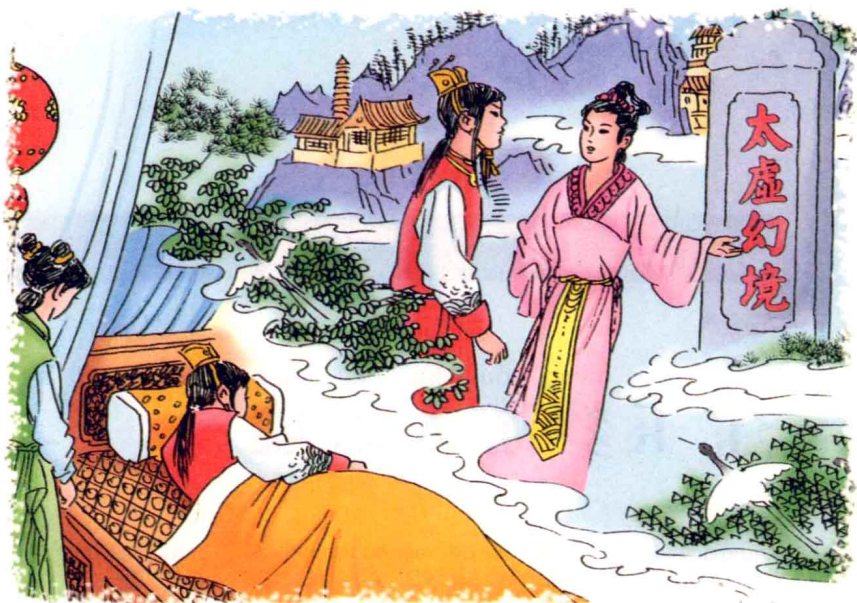
fáng nèi de chén shè yě hěn jīng zhì bǎo yù hán xiào lián shuō : “ zhè
房内的陈设也很精致。宝玉含笑连说：“这

lǐ hǎo yú shì zài zhè lǐ wǔ shuì
里好！”于是在这里午睡。

bǎo yù shuì zháo hòu huǎng huang hū hū zhōng lái dào le yì
宝玉睡着后，恍恍惚惚中来到了一

gè dì fāng zhǐ jiàn zhū lán bái shí lǜ shù qīng xī shān shí hòu
个地方，只见朱栏白石，绿树清溪。山石后

zǒu chū lái yì gè xiān gū xiào zhe shuō dào : “ wǒ shì tài xū huàn
走出来一个仙姑，笑着说道：“我是太虚幻



jìng de jǐng huàn xiān gū zhǔ guǎn rén jiān nán nǚ gǎn qíng zhī shì
境的警幻仙姑， 主管人间男女感情之事。

wǒ nà lǐ yǒu měi jiǔ yǒu xīn tián cí de hóng lóu mèng xiān qǔ
我那里有美酒， 有新填词的《红楼梦》仙曲

shí èr zhī qǐng nǐ hé wǒ yì qǐ qù yóu wán ba bǎo yù biàn
十二支， 请你和我一起去游玩吧。” 宝玉便

gēn zhe xiān gū lái dào le tài xū huàn jìng lǐ miàn de pèi
跟着仙姑， 来到了“太虚幻境”。 里面的配

diàn shàng dōu yǒu biān é duì lián xiě zhe chī qíng sī jié
殿上都有匾额对联， 写着“痴情司”“结

yuàn sī dèng xiān gū shuō zhè lǐ gè sī zhōng cún de dōu
怨司”等。 仙姑说：“这里各司中存的都

shì pǔ tiān zhī xià suǒ yǒu nǚ zǐ guò qù jí wèi lái de dǎng àn nǐ
是普天之下所有女子过去及未来的档案， 你

jiù suí biàn kàn kan ba
就随便看看吧。”

bǎo yù jìn rù le bó mìng sī zhǐ jiàn yǒu shí shù gè
宝玉进入了“薄命司”， 只见有十数个

dà chū guì dōu yòng fēng tiáo fēng zhe bǎo yù zhǎo dào le zì jǐ
大橱柜， 都用封条封着。 宝玉找到了自己